పి. రామచంద్రరావు

మురళీ ఆఫీసునుంచి వచ్చేసరికి సోఫా లాగే లలిత ఫైర్ ప్లేస్ ముందు కూచుని ఏదో అల్లుతోంది. రాగానే ఆమె నుదుటి మీదో, బుగ్గమీదో చిన్న ముద్దుపెట్టి, పక్కనే కూచుని కబురు చెప్పడం అతనికి అల వాటు. కాని యివాళ ఆమెని చూడనట్టుగానే తనగదికి వెళ్ళి సూట్ కేస్ సర్దుకోడం ప్రారంభించాడు. "ఇంకా కోపం తగ్గలేదన్నమాట," లలితకి నవ్వొచ్చింది. చేతిలో సామాను పక్కనున్న బల్లమీద పెట్టి, పక్క గదిలోకి వెళ్ళింది.

"డార్లింగ్ —" ఆప్యాయంగా పిలిచింది.

"ఊఁ."

"ఈవాళకూడా అలా మూతి ముడుచుకుని వుండకు, ప్లీజ్."

టీజింగ్ గా అంది లలిత.

"నేను క్లబ్బులో తిని నీకు కారు పంపిస్తాను," అన్నాడు మురళీ సూట్ కేస్ మూత బిగిస్తూ.

"ఈవాళ సరదాగా ఉండవలసింది పోయి ఇలా వుంటే ఎలా?"

అతనికోపం తగ్గించడానికి ప్రయత్నించింది లలిత.

మురళీ జవాబు చెప్పలేదు."

"నే వస్తున్నాను" అన్నాడు.

"టీకి?" అడిగిందామె.

"అక్కర్లేదు. క్లబ్బులో తాగుతాను," సూట్ కేస్ పట్టుకుని పోర్టికోలో కారు దగ్గిరకి నడిచాడు మురళీ.

"అయితే నాకు కారూ పంపక్కర్లేదు" కోపం అభినయించింది లలిత, అతన్ని అనుసరిస్తూ.

"సరే" కారు స్టార్ట్ చేశాడు మురళీ.

"నిజంగా పంపొద్దు" ఇంజను హోరులో వినిపించేలా గట్టిగా అరిచింది లలిత."మిసెస్ గ్రే నన్ను పిక్ చేస్తానంది."

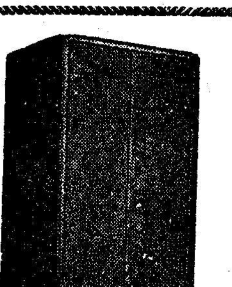
'సిల్లీ డార్లింగ్. చిన్నపిల్లాడులా సరి,' అనుకుంది లలిత. ఎంత స్వల్ప విషయానికి ఎంత రభస! మొగాళ్ళంతా ఇంతే. లాలించి లొంగదీసుకోవలసిందే కాని నిక్కుతో తిర్కించి లాభంలేదు. ఇంత గొడవా తను రాత్రి ఫ్రాన్సిడస్ పార్టీకి వేసుకోదలచిన డ్రస్ గురించి అంటే ఎవరైనా నవ్వి పోతారు!

ఎన్నాళ్ళుగా ఈ నాలుగు రోజుల కోసం ఎదురుచూస్తోంది లలిత. టీతోటల్లో జీవితం ఎంతో ఒంటరిగా ఉంటుంది. ఇక్కడ చాలాభాగం కూలీలే. కొద్దిమంది గుమాస్తాలూ, ఫ్యాక్టరీ సిబ్బందీ కూడా ఉంటారు. మేనేజ్ మెంట్ హోదాలో ఉన్నవాళ్ళు వీరితో కలవడం ఎలానూ పడదు. పోతే, మిగిలినవాళ్ళు, తోటలోని మేనేజరూ, అసిస్టెంటు మేనేజర్లూ, ఇరుగు పొరుగు తోటల్లోని మేనేజర్లూను.

ఒక్కొక్క తోటలో సాధారణంగా ఒక మేనేజరూ, ఒకరిద్దరు అసిస్టెంట్ మేనేజర్లూ, ఉంటారు. వీరి బంగళాలుకూడా ఏమంత దగ్గర దగ్గరగా ఉండవు. తనూ మురళీ ఉండే బంగళానుంచి ఇంకొక అసిస్టెంటు మేనేజరు బంగళా మూడు మైళ్ళు. మేనేజరు బంగళా మూడున్నర మైళ్ళు. సాధారణంగా సాయంత్రాలు తాము ఏదో ఒక బంగళాకి వెళ్ళడమో, వాళ్ళు తమ బంగళాకి రావడమో పరిపాటి. అదీ లేకపోతే మతిపోయినట్టుంటోంది. ఒకొక్కొక్క రోజున ఏదో అడ్డు తగలడంవల్ల రాలేమని మిసెస్ హార్డీ కాని, మిసెస్ నేత్ కాని ఫోను చేస్తారు. ఆ నాడు లలిత ఉత్సాహం అంతా నీళ్ళు కారిపోతుంది. సాయంత్రం అయిదు దాటిం తరవాత ఫోను మోగిందంటే తనికి భయం. మిసెస్ నేత్ కి తల నొప్పిగా ఉంది రాలేనని చెప్పడానికి పిలుస్తుందేమో. కాకపోతే, హార్డీస్ ని చూడడానికి ఎవరైనా స్నేహితులు అనుకోకుండా వచ్చారేమో! అయితే, అటువంటప్పుడుకూడా లలిత సాయంత్రాలు ఇంట్లో కూర్చోలేదు. పక్కతోటల్లో స్నేహితుల ఇళ్ళకి ఫోను చేసి తాము వస్తున్నామనో వాళ్ళని రమ్మనో చెబుతుంది. కాని అ సమయానా పక్కతోటలకి వెళ్ళడం సాధ్యంకాదు. తోటకీ తోటకీ కనీసం ఎనిమిది మైళ్ళ దూరం ఉంటుంది. కొన్నితోటలు ముప్ఫయి, నలభయి మైళ్ళ దూరంలోకూడా ఉన్నాయి. పైగా మురళీ నాలుగు దాటింతరవాత కాని ఇంటికిరాడు. కానీ రాగానే బయలుదేరుతాడా అంటే అదిలేదు. అతడు టీ తాగడం ఒక పెద్ద తతంగం. అచ్చం ఇంగ్లీషు దొరగారు తాగినట్టు తాగాలి. వేరువేరు ట్రేలో పాలూ, పంచదారా, స్ట్రైనరూ అన్నీ పెట్టి తీసుకు రావాలి. కలిపి తెచ్చిన టీ ఎన్నడూ ముట్టుకోడు. 'నా రుచులు నాకు నీకంటే బాగా తెలుసును, నాదిని కలపనివ్వు' మంటే మూతి ముడుచుకుంటాడు. మురళీ మూతి ముడుచుకున్నప్పుడు చూసి నవ్వడం లలితకి సరదా. అందుకనే ఆ సమయానా అతన్ని వేళాకోళం చేస్తూ ఉంటుంది. సాధారణంగా తమాషాకోసం అతన్ని తొందర పెటినా, ఎక్కడికయినా వెళ్ళబోతున్నప్పుడు అతనుచేసే అలస్యం మాత్రం ఆమె సహించలేదు. టోస్ట్ కి వెన్న, జామ్ రాయడం ఒకగంట. టీ కలుపుకోడం పదేసి. తరవాత స్నానం. నెమ్మదిగా బట్టలు వేసుకోడం. ఈలోపున పుణ్యకాలం కాస్తా అయిపోతుంది. అతను తయారయే లోపున మూడు బ్రిడ్జిరబ్బరు పూర్తి చెయ్యొచ్చు అంటుంది లలిత. అంత అవసరమైతే ఆమెని వెళ్ళ రమ్మంటాడు. నిజానికి, పనినుంచి అలిసిపోయి వచ్చింతరువాత మురళీకి ఎక్కడికి వెళ్ళ బుద్ధెయ్యదు. టీ, స్నానం ముగించి. రేడియో దగ్గరగా పెట్టుకుని, ఏ లైట్ మ్యూజిక్కో, సాటర్ డే ఈవెనింగ్ పోస్టో తిరగేస్తూ కబురు చెప్పుకోడం అంటే అతనికి సరదా. అయితే లలితకోసం తప్పనిసరిగా బయలుదేరుతాడు

"ఎంత విసుక్కున్నా నాకోసం ఏమైనా చేస్తాడు," ఆమెముఖం తృప్తిగా వికసించింది. 'రియల్ డార్లింగ్,' అనుకుంది. మళ్ళీ ఆమె ఆలోచన టీతోటల్లో దినచర్యల మీదికి పోయింది.

పాపం, పనిరోజుల్లో సాయంత్రాలు మురళీని ఇంటిదగ్గిరే ఉండనిచ్చి, తను హోరాబెన్ బంగళాకో, చెంగప్పాస్ బంగళాకో వెళ్ళకూడదూ, దగ్గిరేకూడానూ! అయితే ఈ కొండల్లో డ్రైవ్ చెయ్యడం ఆమెకి సుతరామూ పడదు. కొండలంతటిలోనూ ఒక్క ఫర్లాంగు తిన్నని రోడ్డు చూపిస్త పోలేదు. అ సమయానా రోడ్డుకి గుర్తు పృగించి తను కూడా లేదు. ప్రమాదవశాత్తూ కారుకి ఏకొంచెం దెబ్బతగిలినా ఇంక ఆడవాళ్ళ డ్రైవింగ్ మీద మొగవాళ్ళు చేసే



అనేక సంవత్సరముల అనుభవముతో నవీన పద్ధతులలో మాచే తయారుచేయబడిన యినపపెట్టెలు, ఉక్కు బీరువాలు, క్యాష్ బాక్సులు, మరియు ఆఫీసు సామానులు సరసమైన ధరలకు సకాలములో తయారుచేసి యివ్వగలము.

ఆంధ్రదేశీయులు ఈ పరిశ్రమను ప్రోత్సహించండి.

ఆంధ్ర సేఫ్ కంపెని,

షోరూము: సరస్వతీటాకీస్ రోడ్, విజయవాడ-1.

ఫ్యాక్టరీ: మునిసిపల్ ఆఫీసురోడ్, విజయవాడ-1.

బ్రాంచి: ప్రకాశంరోడ్ - విజయవాడ-2.

ఆంధ్రప్రదేశ్ ముఖ్యపట్టణములలో సేల్సుఏజంటు కావలెను. వివరములకు వ్రాయండి

# ఫ్యాన్సీ డ్రస్ పార్టీ

వేళాకోళాలకి అంతూపంతూ ఉండదు. క్రిందటి శనివారం క్లబ్బుకి తను డ్రైవ్ చేసినప్పుడు, షేల్, క్రిష్ ఎంత గొడవచేశారు! ఇంతకీ తను చేసిందేమీ లేదు. రోడ్డుకి కుడివేపున డ్రైవ్ చేసిందట అందుకని ఎదురుగా వచ్చేలారీ వెళ్ళడానికి చోటులేక పోయింది. ఈ రోడ్డుకి కుడి, ఎడమ వేపు కూడా లా అనుకుంది లలిత. ఇంత సన్న రోడ్డు మీ పక్క నున్నా ఇంకొక కారు వెళ్ళడానికి చోటుండదు. అయినా లారీ డ్రైవరు ఏమీ అనలేదుపాపం జాగ్రత్తగా రివర్స్ చేసుకుని వెళ్ళడానికి చోటు ఇచ్చాడు. అతనికి లేని బాధ ఈ వెంగాళ్లకెందుకో!

అయినా, క్లబ్బుకి వెళ్ళడం పెద్దగొడవ. తను బంగళానుంచి క్లబ్బుకి పదిహేను మైళ్ళు. పదిహేను మైళ్ళు తాచుపాములాంటి మెలికలు తిరిగిన రోడ్డు! వారానికి మూడుసార్లు మురళీతనూ క్లబ్బుకి వెళతారు. నిజానికి శనివారాలు, మంగళవారం తప్ప మిగతా రోజులు క్లబ్బు చిన్నబోయి వుంటుంటుంది. ఆ రోజుల్లో కూడా చూసిన మొహాలే మళ్లీ చూడడం, చెప్పినకబుర్లే తిరిగి చెప్పు కోడం వారం వారం ఒకేరకం జీవితం ఒక్కొక్కప్పుడు విసుగుపుట్టినా, ఫంక్షన్ రోజుల్లో కళ నిండుగా ఉంటుంది. నెల కొకసారయినా ఏదో వంకమీద, టాంబోలా ఈవినింగ్ అనో, బ్రిడ్జిగేమ్ అనో, లిఫ్ట్ డ్రైవ్ అనో రగర్ టిక్ ఎండ్ అనో, క్లబ్ డే అనో, క్రిస్మస్ ఈవ్ అనో ఏదో పేరు పెట్టి మంచి డాన్సు, డిన్నరూ ఏర్పాటుచేస్తారు. వాటికోసం కాచిపెట్టుకుని చూచుంటుంది లలిత.

ఈపార్టీల్లో కూడా ఎంతో ఉత్సాహం కలిగిస్తుంది ట్రయాంగ్యులర్ వగైరా వీక్ ఎండ్. వీక్ ఎండ్ అని పేరేకాని చాలారోజులు పార్టీలు జరుగుతాయి. నీలగిరీస్ నుంచి, కొచ్చిన్ నుంచీ మునార్ నుంచి జిల్లాకాని సంబంధించిన ఆఫీసర్లు వాళ్ల భార్యలూ, పిల్లలు అంతా వొస్తారు. వచ్చేది వగైరా ఫుట్ బాల్ ఆటలకే కాని ఆటకంటె ముఖ్యమైంది, ప్లాంటర్స్ అందరూ కలిసి కులాసాగా కాలం గడపడం. ఆరోజుల్లో క్లబ్బు కొత్త శోభలో వెలుగుతుంది. కొత్త మొహాలు, కొత్త తమాషాలు కొత్త కబుర్లు కొత్త అనుభవాలు కలిసి మూటకట్టి వెలుగు ఒకసారయినా ఇటుటి క్లబ్బుమెంబర్లని పిలవడమేనా, ఇక్కడి మెంబర్లు ఆ క్లబ్బులకి వెళ్ళి రెండుమూడు రోజులు గడపడమేనా చేస్తేకాని అసలు లైఫ్ లో పోవట్ లైఫ్ నీరసించి పోతుంది అనుకుంది లలిత.

ఈ సారి ట్రయాంగ్యులర్ కి లలిత ఎదురు చూడడానికి ఇంకొక ప్రత్యేక కారణం ఉంది. ఈ సారి అతిథిసత్కారానికి ఏర్పడ్డ కమిటీలో లలిత మెంబరుగా ఎన్నిక అయింది. క్లబ్బు అలంకారానికీ, పార్టీల ఏర్పాట్లకీ తను బాధ్యత వహించింది. ప్రతి ఏడాదీ ఈ వీక్ ఎండ్ కి మూడు డాన్సు లుండాలి. ఈ ఏడాది ఒక డాన్సుని ఫ్యాన్సీ డ్రస్ పార్టీగా తను మార్చింది. అమోఘం, అన్నారు అందరూ. తను మురిసి పోయింది. విసుగూ విరామం లేకుండా ఫ్యాన్సీ డ్రస్ డాన్స్ కి నెలల తరబడి ఏర్పాట్లు చేసింది. చివరికి పార్టీ రాత్రి వచ్చింది. ఎంతో ఉత్సాహంగా మురళీతనూ వెయ్యబోయే వేషాల గురించి గొప్పలు చెప్పుకుంటూ, తగువులాడుకుంటూ, నవ్వు కోవలసిందిపోయి, పరిస్థితులు ఈ విధంగా పరిణమించాయి.

జరిగిందేమీ పెద్ద సంఘటన కాదు. రెండు రోజుల క్రితం లలితకి కొంచెం తల నొప్పిగా ఉండే, మురళీని ఆస్ప్రిన్ మాత్ర ఒకటి ఇవ్వ మని అడిగింది. మాత్ర తన వార్డ్ రోబ్ లో మూడో అరలో ఉందని తాళాలు అందిచ్చింది. మురళీ, ఆస్ప్రిన్ తో పాటు తెల్లని పొడుగాటి "కిమోనో" వార్డ్ రోబ్ లోంచి తీసుకువచ్చాడు.

"గుడ్ సెన్స్, ఈ కొత్త డ్రస్ ఫ్యాన్సీ డ్రస్ పార్టీ కోసమా డియర్" అని అడిగాడు.

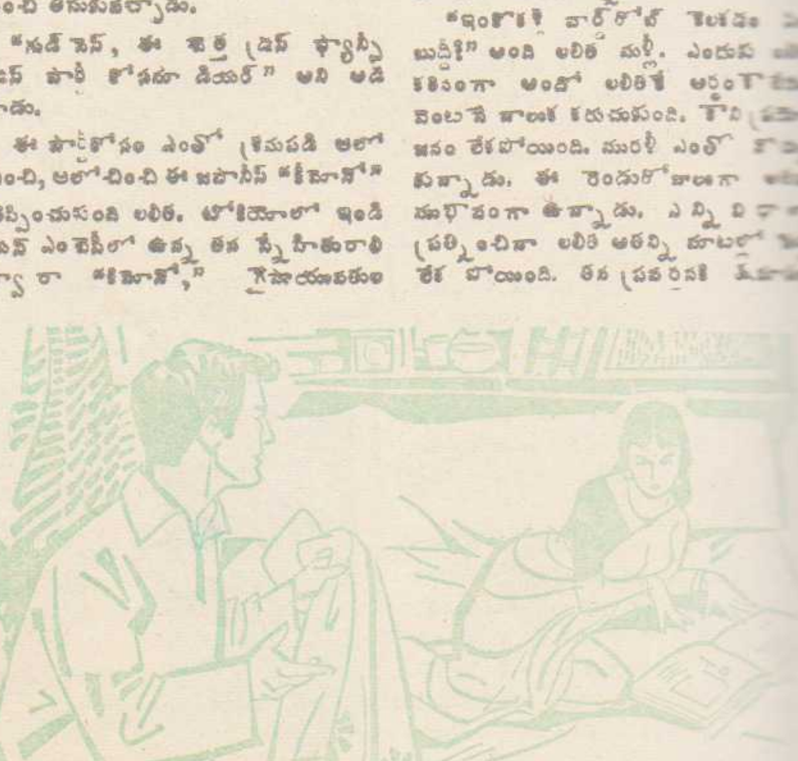
ఈ పార్టీకోసం ఎంతో శ్రమపడి ఆలోచించి, ఆలోచించి ఈ జపానీస్ "కిమోనో" తెప్పించుకుంది లలిత. టోకియోలో ఉండే యూస్ ఎంబసీలో ఉన్న తన స్నేహితురాలి ద్వారా "కిమోనో", సంపాయించడం మేకప్, ఆభరణాలూ, అన్నీ తెప్పించు కుంది. మురళీకి కూడా ఈ విషయం చెప్ప నివ్వలేదు. ఆ ది రోకపోయినా ఫ్యాన్సీ డ్రస్ పార్టీకి వెళ్లబోతూ, వెయ్యబోయే వేషాన్ని ముందే అందరికీ తెలియపర్చడం తమాషా ఏ ముందికి భార్యాభర్తలు కూడా ఒకరివేషం ఒకళ్ళకి చెప్పకోకూడదు. రాత్రి పన్నెండు గంటలకి రాణ్వేత తీసేసినప్పుడు మురళీవచ్చి, "అకిమోనో అందాలరాణివి నువ్వే" అంటే! వన్నిహితంగా ఎరిగిన భర్తే తను వేషం మీ మార్చగలిగితే! "ఈ కిమోనో నన్నెవ్వరూ గుర్తు పట్టలేరు," అనుకుంది. అందుకే దానివిషయం అంత రహస్యంగా దాచి పెట్టుకుంది. ఇప్పుడు తన రహస్యాన్ని బయటికి దానికన్నా లలిత అంత చింత లేదు—గత రెండు మాసాలుగా ప్రాణాలూ అయిన "కిమోనో" అన్నాడు. లలితకి ఒక్కసారిగా వంత కోపం వచ్చింది.

"నా డ్రస్ ఎందుకు తీశావ్" అని చింది.

మురళీ ఆశ్చర్యపోయాడు, లలిత అరవడం అతనెప్పుడూ వినలేదు.

"పెట్టేస్తాలే" అన్నాడు, ఏం అనా లేక. పాపం, తలనొప్పి ఎక్కువ ఉందేమో అనుకున్నాడు.

"ఇంకొకరి వార్డ్ రోబ్ తెరవడం బుద్ధికి" అంది లలిత మళ్లీ. ఎందుకు కటువుగా అందో లలితకే అర్థంకా వెంటనే చాలాకరుచుకుంది. కాని జనం లేకపోయింది. మురళీ ఎంతో కున్నాడు. ఈ రెండురోజులుగా మూభావంగా ఉన్నాడు. ఎన్ని విధాల ప్రయత్నించినా లలిత అతన్ని మాటల్లో లేక పోయింది. తన ప్రవర్తనకి



# ★ ఫ్యాన్సీడ్రెస్ పార్టీ ★

చెప్పడానికి కూడా లేదు. నిజంగా తను మురళీని నొప్పిద్దామనుకోలేదు. తెలియకుండా నోరుజారి పోయింది. పోనీ తను అన్నమాట ఐనా అంతచెడ్డది కాదుగా అతను ఎందుకు అంతగా నొచ్చుకోవాలి? మురళీ తన డ్రెస్ గురించి ఒక్కమాట కూడా లలితతో చెప్పలేదు. ఆమె అడగనూ లేదు. మరితన డ్రెస్ చూడానికి అతనికేం అధికారం వుంది? మళ్ళీ అనుకుంది లలిత. అనుకోకుండా "కిమోనో" అతనికి తటస్థ పడింది, అతని తప్పేమీ కాదు మరి, మురళీ తప్పేమీ లేదు, అంతా తనదే తప్పు ఒప్పుకుంటుంది. ఇంకా కోపం దేనికి? తను "కిమోనో" వేసుకోవడం మురళీకి ఇష్టం లేదేమో, కాని, పార్టీ ఇంత దగ్గరలో పెట్టుకుని ఇంకో డ్రెస్ సంపాదించడంసాధ్యమా? ఏం చెయ్యాలో తోచలేదు లలితకి, ఏమైనా సరే, ఈ రాత్రి మూతిముడుపులతో గడవ కూడదనుకుంది.

* * *

వీనస్ క్లబ్బు కోలాహలంగా ఉంది. నవ్వులూ, గ్లాసుల గలగలా, [illegible] సంగీతం, బ్యాండు గోలా, ఒకదాంట్లో ఒకటి కలిసిపోయి అనిర్వచనీయమైన ఆహ్లాదం క్లబ్బంతా ఆవరించి ఉంది. డాన్సు ఫ్లోర్ మీద అప్పుడే అరడజను జంటలు డాన్సు చేస్తున్నారు. బ్యాండు ఫాక్స్‌ట్రాట్ సాగుతూంది. ఒకటి రెండు ప్రోగ్రాంల తరువాత స్థాయి హెచ్చుతుంది. జాజ్ మ్యూజిక్ లోకి దిగుతుంది. ఇంకొంత సేపటికి బ్యాండ్ లీడరు ఇంకా ఉత్సాహవంతమైన నెంబరు మొదలుపెడతాడు. తరవాత డాన్సుఫ్లోర్ మీద ఉన్న జంటలు ఏది కోరితే అది వాయిస్తాడు. కొన్ని చిలిపిగా ఉంటాయి; కొన్ని కొంటెగా వుంటాయి; కొన్ని హెచ్చు స్థాయిలో ఉంటాయి. వాటి గమనానికి ఆడవాళ్ళు తట్టుకోలేరు. మగవాళ్ళు నవ్వుతారు. వాళ్ళని తమంతత్వరగా తిప్పడానికి ఈ స్పేటంత ప్రయత్నం చేస్తారు. ఇంకొందరు పార్ట్నర్ని గాలిలో ఎత్తి తిప్పుతారు. అదంతా ఒక సరదా. ఆ సరదాలన్నీ ముందు ముందు ఉన్నాయి. ఇప్పుడు మొదలు కాబట్టి స్లో నెంబరుకి డాన్సు చేస్తున్నారు. కాని అందరు [illegible] డాన్సులమీద మనసు పెట్టుకునే ఉన్నారు. కొందరు ఇంకా డాన్సులోకి దిగలేదు. డాన్సుఫ్లోర్ పక్కనున్న సోఫాల్లో, కుర్చీల్లో, బల్లలమీద, బార్ దగ్గర ఎక్కడపడితే అక్కడ కూర్చుని, కొందరు నుంచునివున్నారు. అందరిచేతుల్లోనూ ఒక గ్లాసు పానీయం ఉంది. ఇంగ్లీషువాళ్ళంతా విస్కీనో, బీరో, ఏదో ఒక డ్రింక్ తాగుతున్నారు. పర్మిట్ వున్న ఇండియన్లుకూడా విస్కీ సేవిస్తున్నారు. తక్కినవాళ్ళు ఆరెంజ్ జామ్‌తోనో, టొమాటో జూస్‌తోనో తృప్తి పడుతున్నారు. అక్కడ వున్నవాళ్ళల్లో చాలామంది ఒకరికొకరు పరిచితులేఅయినా ఇప్పుడెవరెవరో తెలుసుకోడం కష్టం. కొందరివిషయంలో అసంభవమనే చెప్పాలి. అంతా ఫ్యాన్సీడ్రెస్ వేషాల్లో ఉన్నారు. లంబాడియువతులు, పంజాబీ పడతులు, గ్రీకు కాంతలు, హవాయ్‌పిల్లలు, పల్లెపడుచులు, కొండజాతి మనుష్యులు, రెడ్ ఇండియన్లు, క్లౌన్లు, గంగిరెద్దుల వాళ్ళు, పాముల వాళ్ళు, టీ తోటల్లో కూలీలు. ఒక పాముల వాడు, పంజాబీ యువతితో డాన్సు చేస్తున్నాడు. టీ తోటల్లో కూలీ, లంబాడీ యువతిని తనతో డాన్సుచెయ్యమని అర్థిస్తున్నాడు.

క్లౌన్ డ్రెస్‌తో మురళీ ఒక మూల సోఫాలో కూచున్నాడు. పల్లటి పొడుగాటి మొన టోపీ, తెల్లని రబ్బరుముక్కు, మేకప్ చేసుకున్న కళ్ళూ, రంగు రంగులబట్టలూ కడుపుబ్బనవ్వు పుట్టించేలా ఉన్నాయి. కాని ఈ క్లౌన్, డాన్సు ఫ్లోర్ మీద వికారచేష్టలు చేసి, అందర్నీ నవ్వించి ఆనందంగా గంతులెయ్యడానికి బదులు ఏదో దీర్ఘాలోచనలో మునిగిపోయాడు.

తను గోరంతలు కొండంతలు చేశాడేమో అనిపించింది మురళీకి. కనీసం డాన్సు మొదలుపెట్టేముందేనా లలితతో రాజీపడవలసింది. ఈ రాత్రి లలితసొంతం. ఇప్పటి కోలాహలం ఆమె శ్రమ ఫలితం. ఈ నాడు ఆమెని నొప్పించకుండా ఉండవలసింది అనుకున్నాడు. ఇప్పుడు మాత్రం మించిపోయిందేమీ లేదు. లలిత, ఆ గైషా "కిమోనో"లో ఎవరితోనో డాన్సుచేస్తూంది.

తరవాత డాన్సు తనతో చేసి [illegible] గా చెవుల్లో తియ్యటిమాట లూదుదా [illegible] నుకున్నాడు. కాని, చూసినకొద్దీ లలిత [illegible] అతనికి సానుభూతి సన్నగిల్లింది. జరిగిన [illegible] తనొక్కడే బాధపడుతున్నట్టుంది. [illegible] లలితకి చీమ కుట్టినట్టుకూడా లేదు. [illegible] నవ్వుతూ డాన్సు చేస్తూంది. తనిలా [illegible] పడుతూ కూచోడం బాగా లేదనిపించి [illegible] తనుకూడా ఈ ఉల్లాసంలో పాల్గొ [illegible] చుట్టూ కలయజూశాడు మురళీ. అంతా జంటలు జంటలుగా విడిపోయి కొం [illegible] డాన్సుచేస్తూ కొందరుకూచుని కబుర్లు [illegible] కుంటూ, కొందరు బారి దగ్గరనుంచివచ్చి [illegible] మరిసిపోతున్నారు. ఒంటిగా ఒక్క [illegible] తైనా మురళీకి కనిపించలేదు. సమయం [illegible] అందరిలోకూ అందమైన యువతిని [illegible] డాన్సు చెయ్యమని అడగడానికి [illegible] పెట్టుకుని కూచున్నాడు. అక్కడ [illegible] వాళ్ళలో హవాయ్ యువతి అతన్ని [illegible] కర్షించింది. ఆమె ఎవరై ఉంటుందా [illegible] అతను ఊహించడానికి ప్రయత్నించా [illegible] చాపతో అల్లిన పరికిణీలో కొమ్ముల [illegible] డానికి ప్రయత్నించే చాలీచాలని [illegible] గుడ్డలో విరబోసి నల్లనికురులతో [illegible] మెయ్యలేనన్ని పూలదండలో [illegible] నుంచి అప్పుడే దిగి వచ్చిన [illegible] ఈమె వేషధారణకి ఎంతో [illegible] ఉండాలి. కను ముక్కు తీరు [illegible] హవాయ్ పోలికల్లో తీర్చిదిద్దుకుంది. [illegible] ముందీమెని చూసివుండడు. కొచ్చిన్ [illegible] మూణార్ నుంచో, నీలగిరినుంచో [illegible] వుంటుంది. ఈ టీ లోకానికి కొ [illegible] ఉంటుంది. ఆవిడ ఎవరయినా తనతో డా [illegible] చెయ్యమని అడిగితీరాలి. పెళ్ళికి ముం [illegible] రోజులు జ్ఞాపకంవచ్చాయి మురళీకి. [illegible] లంలో ఇలాగే ఎవరయినా ఆకర్షవం [illegible] కనిపిస్తే స్నేహం చేసేవరకూ మనసు [illegible]

వు సేదికాదు.

కొంతసేపటికి హవాయ్ యువతిని ఒంటిగా చూశాడు. పార్ట్నర్ ఆమెకి డ్రింక్ తేవడానికి వెళ్ళినట్టున్నాడు. మురళీ వెళ్ళి ఆమెని తనతో డాన్సు చెయ్యమని అడిగాడు. ఆమె నిరాకరించలేకపోయింది.

ఆమెని చూస్తున్నకొద్దీ అతని గుండె వేగంగా కొట్టుకోడం ప్రారంభించింది. అంత అందమైనఅతివాళ్ళుకూడా ఉంటారా అనుకున్నాడు. ఆవిడ కళ్ళలో నిత్యయౌవనం వెల్లివిరిసింది. ఆవిడ మేనిఛాయలో ప్రకృతి పరవళ్ళు తొక్కింది. ఆవిడకాళ్ళ ముందు మార్లిన్ మేట్రిచ్ మిలియన్ డాలర్ లెగ్స్ ఎందుకూ పనికిరావు. ఈ నడుం వొంపుల వంపుతో మార్లిన్ మన్రో, జేన్ మాన్స్ ఫీల్డ్, అనితా ఎక్‌బర్గ్ వెలవెలబోతారు. తన సౌందర్యాన్ని వెల్లడి చెయ్యడానికి కాబోలు హవాయ్ వేషం వేసింది ఆవిడ. అజంతా సుందరుల్ని తలదన్నే ఆమె సోయగం పరవశం చేస్తూంది. మురళీకి విత్యం పుట్టుకొచ్చింది.

పరస్త్రీనుగురించి ఈ విధంగా ఆలోచించడం మంచిదికాదని అతనిలో ఏదో గొంతు అప్పుడప్పుడూ చిన్నగా హెచ్చరిస్తూ వచ్చింది. ఆ తలపు వచ్చినప్పుడల్లా అతను "క్లబ్"లో డాన్సు చేస్తున్న స్త్రీ నెప్పుడు చూశాడు. తనుమాత్రం ఎందుకు ఈ కోరిక వృథాచెయ్యాలి.

"మీ రెంతబాగా డాన్సుచేస్తారు!"

మురళి ఆమె నేదోవిధంగా మాటల్లో పెట్టడానికి ప్రయత్నించాడు. హవాయ్ యువతి కొంచెం దూరంగాజరిగి కృతజ్ఞతా పూర్వకంగా నవ్వింది. మురళీ ఆమె వీపు మీద చేతో మెల్లిగా ఆమెని దగ్గరికి జరుపుకున్నాడు. రెండవచేతిలో ఉన్న ఆమె అరిచేతిని మృదువుగా అదిమాడు. ఆ స్పర్శలో అతను తన్మయుడైపోయాడు.

"ఎంత అందమైనరాత్రి!"

ఆమె కళ్ళలోకి చూస్తూ అన్నాడతను మళ్ళా.

ఆమెనుదుటు అతని పెదవులదాకా వచ్చింది. ముద్దు పెడితేనే?

"మీకు మాటలు రావా?"

అని నవ్వాడు మురళీ.

"ఇంగ్లీషు" అని రాదని సంజ్ఞచేసింది. హవాయ్ యువతి.

"ఓహో, ఇంగ్లీషు రాదన్నమాట."

అయితే హవాయ్ యువతిపాత్ర పూర్తిగా అభినయించ దలచుకుందన్నమాట ఆవిడ.

"పోనీ అర్థమౌతుందా?" అడిగాడు.

"ఊ" అందావిడ.

కొంతసేపు ఇద్దరూ మాట్లాడకుండా డాన్సుచేశారు. మళ్ళా మురళీ అన్నాడు,

"బయటవెన్నెలఎంత అందంగా ఉందో"

ఆమె మాట్లాడలేదు.

"తోటలోకి వెళ్ళి కొంతసేపు కూచుని చూద్దామా?"

అడిగాడేకాని మురళీ సమాధానానికి ఎదురుచూడలేదు. ఆవిడ చెయ్యిపట్టుకుని తోటలోకి తీసుకువెళ్ళాడు.

"ఈ వెన్నెల్లో మీ అందానికి దాసుడు కాని మగాడుండడు," అని నవ్వాడు.

ఆవిడ చిరునవ్వునవ్వింది.

"ఇంకమీ వేషం కట్టిపెట్టి మాట్లాడొచ్చు."

అని కట్టుకాట్లకి వ్యతిరేకి అన్నట్టు మాత్ర అర్థంగా తిప్పిందావిడ.

"ఈ వెన్నెలరాత్రి, పున్నమచంద్రుని కింద కారులో డ్రైవ్ కి వెళదామని లేదూ?"

ఆవిడ భుజంమీద చెయ్యివేసి అడిగాడు మురళీ.

ఆవిడ సమాధానం చెప్పలేదు.

మురళీ హవాయ్ యువతిని తన కారు దగ్గరికి నడిపించాడు.

"మీరెక్కితే నా కారు పావనమై పోతుంది." ముందుసీటు తలుపు తెరుస్తూ ఆవిడని ఎక్కమని చెయ్యి చూపాడు. ఆవిడ మాట్లాడకుండా ఎక్కి కూచుంది. మెల్లిగా అతను కారు పోనిస్తున్నాడు. కొంతసేపటికి ఆమె తలుపు చివరనుంచి అతని దగ్గరగా జరిగింది. ఇంకొంతసేపటికి అతని భుజంమీద ఆనింది. మురళీ ఎడంపక్కగా కారుఆపి, ఆవిడని రెండు చేతుల్లోకి తీసుకుని ముద్దు పెట్టుకోబోయాడు. అతనికి లలిత జ్ఞాపకం వచ్చింది. లలిత, లల్లీ! లలితకి తను ద్రోహం చేస్తున్నాడు. లలితని వెంటనే చూడాలని బుద్ధి పుట్టింది మురళీకి. హవాయ్ యువతిని చేతుల్లోంచి వదిలేసి కారు స్టార్టు చెయ్యబోయాడు. ఆమె స్విచ్ తాళాలు తీసేసుకుంది.

"రొమాంటిక్ బాచిలర్ లాగా ప్రవర్తించినందుకు క్షమించండి, మిస్," అతని మాటలు తడబడ్డాయి.

ఒకనిముషం ఆగి మళ్ళీ అన్నాడు.

"మీరు క్షమిస్తానని మాటఇవ్వాలి. మీ సౌందర్యం నాకంటే ఎంతో మంచి భర్తని మీకు తెచ్చిపెడుతుంది."

అతను నవ్వడానికి ప్రయత్నించాడు.

"ఇంక తాళాలు ఇవ్వండి పోదాం. నా భార్య క్లబ్బులో నాకోసం వెదుకుతూ ఉంటుంది."

"ముద్దుపెడితేకాని ఇవ్వను." చివరకామె నోరువిప్పింది. లలిత! ఆమెదే ఆ గొంతు.

"డార్లింగ్ —" అతనాశ్చర్యపోయాడు. ఇంకా ఏదో అనబోయాడు. కాని ఆమె పెదవులు మాటల్ని పైకి రానియ్యలేదు.

* * *

"డార్లింగ్, పెళ్ళయి రెండేళ్లు కావస్తున్నా నీ బాచిలర్ టెక్నిక్ మరిచిపోలేదు. నవ్వింది లలిత.

మురళీ సిగ్గుతో మాట్లాడలేకపోయాడు.

"మొదటసారి మనం జింఖానా క్లబ్బులో ఇండిపెండెన్స్ డే డాన్సులో కలిసినప్పుడు సరిగా ఇదే కథ. జ్ఞాపకం ఉందా?"

మురళీకి జ్ఞాపకం ఉంది. ఇలాగే వెన్నెల రాత్రి. అందమైన యువతి. బయట లాన్ మీదకి తీసుకువెళ్లాడు. తరువాత కారులో డ్రైవ్ కి. మూడునెల్ల తరువాత అయియువతిని పెళ్లాడాడు.

"క్లోక్ రూమ్‌లో నిన్నాళ్ళనాలుగుమారుపేర్లతో ఉన్న" అంది లలిత. "కాని వెన్నెలా కారు డైవు అంటూ మొదలుపెట్టగానే నీ భండారం బయట పడిపోయింది. తరువాత మనకారు దగ్గరికి తీసుకువెళ్లడంలో ఉన్న అనుమానం కాస్తాకూడా తీరిపోయింది."

తన బండారం బయట పడిపోయినందుకు మురళీ ఏమీ చింతించడంలేదు. అతన్ని బాధపెడుతున్న సమస్య గైసాహ్రదయ్యలో ఉండవలసిన లలిత హవాయ్ పిల్లగా ఎలా మారిందా అని.

"అదా, 'క్లబ్'లో సిద్ధంచేసిన ఇంకెడ్ సెంటర్కి ఇచ్చి ఆవిడ హవాయ్ డ్రెస్సు తీసుకున్నాను."

లలితని చేతుల్లో ఇముడ్చుకున్నాడు మురళీ. ★

జామ్-బక్
పాదముల వాపు నొప్పిని
శమనపర్చి నివారించును

కాళ్లవాపులు, వ్రణములు, పగుళ్లు, కాలిపుండ్లు విషగాయములు, జామ్-బక్ గొప్ప దర్శ ఔషధముతో త్వరలో మానును. జామ్-బక్ చర్మంలోకి పోయి, గుణమిచ్చే విధముగ చేసి ఆరోగ్యము కాపాడును.

చర్మ వ్యాధి నివారణకు, చర్మ సౌందర్యమునకు, ఒక్కటే జామ్-బక్ జీగటగాలేని బాధల కూడా వాడిచూడండి.

అది మందుల వ్యాపారు లందరివద్దను దొరుకును.
సి.ఇ. ఫుల్‌ఫోర్డ్ (ఇండియా) ప్రైవేట్ లిమిటెడ్ బొంబాయి.
సోల్ ఏజెంటు: బాబా & కో,
86, సైనప్పనాయక వీధి మద్రాసు-1.